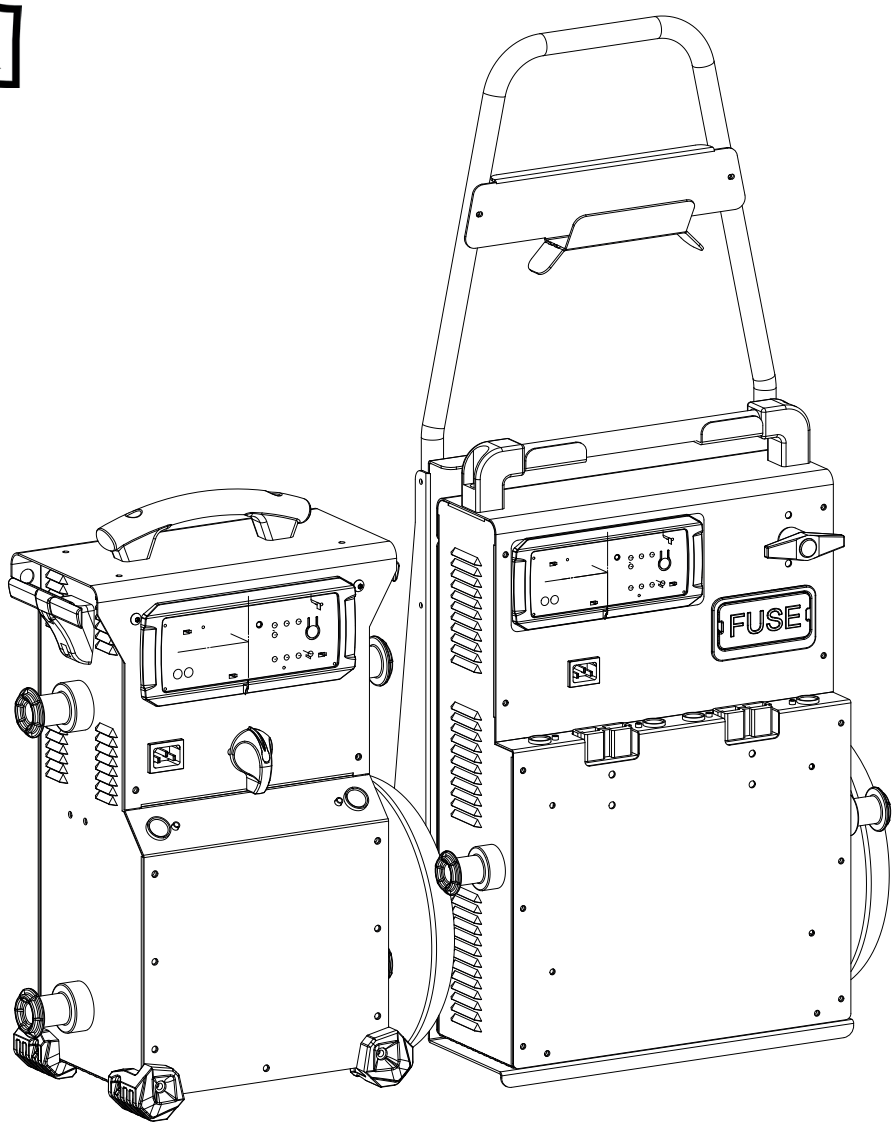


STARTPACK 12.24 CI
STARTPACK PRO 12.24 CI

FR 2-9 / 58-64

EN 10-17 / 58-64

DE 18-25 / 58-64

ES 26-33 / 58-64

RU 34-41 / 58-64

NL 42-49 / 58-64

IT 50-57 / 58-64

75742_V1_06/07/2021

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de aanwijzingen over het functioneren van uw toestel en de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden alvorens het apparaat te gebruiken. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Dit apparaat kan uitsluitend gebruikt worden als oplader of als stroomvoorziening, volgens de instructies vermeld op het apparaat en in de handleiding. Volg altijd nauwkeurig de veiligheidsinstructies op. Bij oneigenlijk of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant van dit product niet aansprakelijk gesteld worden.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen. Niet blootstellen aan regen.

Dit apparaat kan allen gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lagere lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring of kennis als deze goed begeleid worden of als in de handleiding aangeven staat dat het toestel veilig en zonder risico gebruikt kan worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet gedaan worden door kinderen zonder toezicht.

Niet geschikt voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen of accu's.

Gebruik uitsluitend de lader die is meegeleverd met het apparaat voor het opladen van de accu's.

Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker defect zijn.

Probeer nooit een bevroren of een defecte accu op te laden.

Het apparaat niet bedekken.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan blijvend hoge temperatuur (hoger dan 50°C).

De ventilatie openingen niet toedekken. Volg de installatie-instructies in deze handleiding voor het opstarten van het apparaat.

De automatische modus en de gebruiksbeperkingen van het apparaat worden in deze handleiding beschreven.

Ontploffings- en brandgevaarlijk!

Een opladende accu kan explosief gas uitstoten.

- Plaats de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.

- Vermijd vuur en vonken. Niet roken.
- Scherm de elektrische delen van de accu af om kortsluiting te voorkomen.

Let op : zuur-projectie gevaar.

- Draag altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
- In geval van oog- of huidcontact, meteen met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Aansluiten / Afsluiten :

- Sluit de stroomvoorziening af, alvorens de accu aan te sluiten of los te koppelen.
- De aansluitklem van de accu die niet is aangesloten op een chassis moet als eerst aangekoppeld worden. De andere verbinding moet plaats vinden op de chassis, ver van de accu en van de brandstofkanalisering. De accu oplader moet vervolgens op het net aangesloten worden.

Aansluiten :

- Dit apparaat moet aangesloten aan de netspanning met een geaard stopcontact.
- Dit apparaat is, ter bescherming, uitgerust met een zekering.
- De aansluiting op de netspanning moet conform de nationale regelgeving gebeuren.

Onderhoud :

- Als de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door een door de fabrikant van het apparaat geleverde voedingskabel.
- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur te gedaan te worden.
- Waarschuwing ! Altijd de stekker uit het stopcontact halen alvorens eventuele onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Als de zekering beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn reparatie dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaar te vermijden.
- Haal regelmatig de kap van het apparaat en blaas het stof weg met een elektrisch stofblazertje. Laat tegelijkertijd de elektrische aansluitingen controleren door een gekwalificeerd technicus (met behulp van geïsoleerd gereedschap).
- Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- De oppervlaktes van het apparaat reinigen met een droge doek

Regelgeving :

- Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen
- De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.

- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merk
- Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomt is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).
- Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C م (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag).

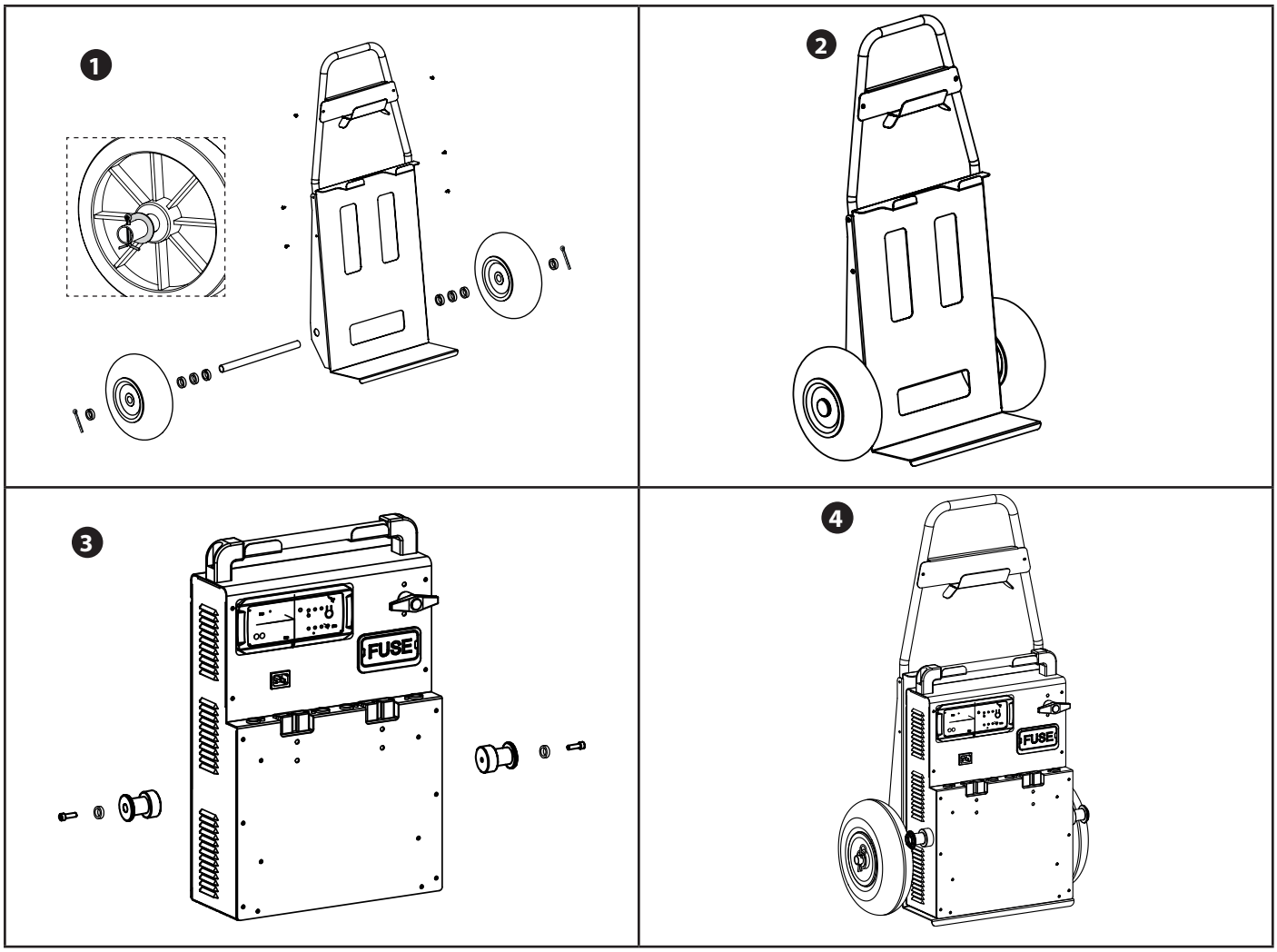
Afvalverwerking :

- Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.
- De accumulator in dit apparaat is recyclebaar. Volg a.u.b. de geldige afvalverwerkingsrichtlijnen op.
- De accu moet uit het apparaat verwijderd worden voordat het apparaat naar de afvalverwerking wordt gebracht.
- Het apparaat moet uitgeschakeld worden voordat de accu verwijderd wordt.

ALGEMENE OMSCHRIJVING

De STARTPACK 12.24 CI & PRO 12.24 CI zijn autonome starters die geschikt zijn voor het opstarten van personenauto's of vrachtauto's met een loodzuur accu (vloeibaar of gel) van 12V (6 x 2V) en 24 V (12 x 2V).
Ze functioneren dankzij 2 interne high performance 12V accu's.

MONTAGE VAN DE TROLLEY (STARTPACK PRO 12.24 CI)



GEBRUIK IN DE STARTER MODULE

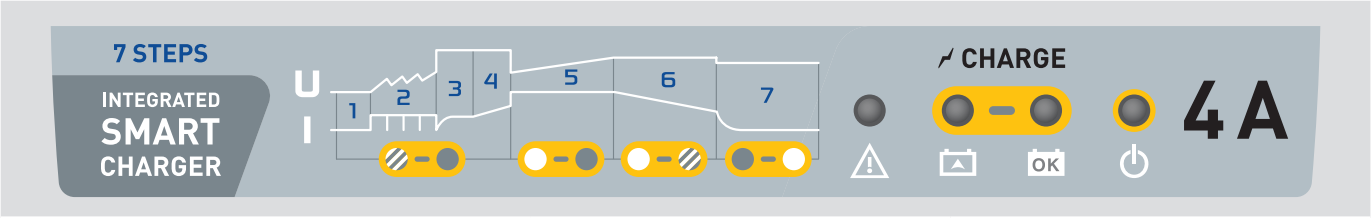
STARTPACK 12.24 CI	STARTPACK PRO 12.24 CI
Controleer voor elke startpoging of het lampje «herladen» uit is.	
• Koppel de voedingskabel los.	
OFF • Zet de schakelaar op "OFF".	OFF • Zet de schakelaar op "OFF". 12V 24V • Schakel in op 12V of op 24V, afhankelijk van het op te starten voertuig.
• Koppel de rode klem op (+) en de zwarte klem op (-). ⚠ De STARTPACK waarschuwt in geval van polariteitsomwisseling : zoemer + rood ledlampje gaat branden.	
12V 24V • Zet de schakelaar op 12V of 24V, afhankelijk van het op te starten voertuig.	ON • Zet de schakelaar op «ON».
START 5s max • Draai de contactsleutel van uw voertuig om (5 seconden maximaal) om de starter-functie te activeren. ⚠ Als de motor niet meteen start, wacht dan 2 minuten tussen 2 opstartpogingen. Een voertuig dat na de derde poging niet start kan een ander probleem hebben dan een accu in slechte staat : dynamo, gloeibougie.....	
⚠ Als gevolg van het herhaaldelijk starten of van een hoog verbruik van de accu's knippert het rode lampje als waarschuwing dat de interne accu's opgeladen moeten worden. Dit voorkomt geen verdere startpogingen, maar kan de accu beschadigen en onherstelbare schade veroorzaken..	
OFF • Als de motor start, zet dan de schakelaar op OFF.	OFF • Als de motor start, zet dan de schakelaar op OFF.
• Koppel eerst de zwarte klem en daarna de rode klem van het voertuig los.	
⚠ RECHARGE 12V • **Zet de schakelaar op 12V.**	12V 24V • Als de keuzeschakelaar op 24V staat, zet deze dan op 12V. Als de keuzeschakelaar al op 12V staat, laat deze dan aangesloten.
• Sluit het apparaat aan op een 230V 50/60 Hz stroomvoorziening om de interne accu's op te laden (zie gebruik als oplader).	

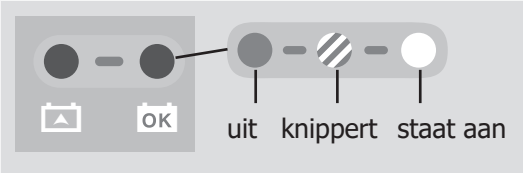
GEBRUIK IN ACCULADER MODUS (OPLADEN VAN DE INTERNE ACCU'S)

Om de STARTPACK altijd in operationele staat te houden, en om er het maximale vermogen uit te halen bij het opstarten, dient u het toestel op te laden na elk gebruik en het tot het volgende gebruik in het oplaadstand te laten staan. De STARTPACK PRO heeft een automatische lader die de 2 interne accu's oplaadt en deze zonder toezicht 100% opgeladen houdt (Floating System).

STARTPACK 12.24 CI	STARTPACK PRO 12.24 CI
OFF • Zet na elk gebruik de schakelaar op OFF en koppel de klemmen los van het voertuig.	OFF • Na gebruik dient u de schakelaar op OFF te zetten, en moeten de klemmen losgekoppeld worden van het voertuig.
⚠ RECHARGE 12V • **Zet de schakelaar op 12V.**	12V • **Zet de spanning op 12V.**
• Aansluiten op de netspanning.	
⚠ Als de schakelaar (of de aansluiting) niet op 12V staat, zal het laden niet worden opgestart en/of zal er een waarschuwing verschijnen.	

Voor meer details betreffende de voortgang van de laadstatus :





1) Analyse
2) Herstel
3) Test sulfatering
4) Desulfateren
5) Laden
6) Absorptie
7) Floating

ONDERHOUD VAN DE INTERNE ACCU

Er moet speciale aandacht besteed worden aan deze high-performance accu's Het respecteren van de voorschriften hieronder zal de levensduur van de accu's verlengen :
- Gebruik geen andere externe lader.
- Indien u het apparaat niet gebruikt, zet dan de schakelaar op OFF.
- Zet de klemmen nooit in kortsluiting wanneer de schakelaar op 12V of op 24V staat.
- Sluit NOOIT de rode klem aan op de negatieve pool van de accu, of de zwarte klem (-) op de massa van de motor. Dit zal kortsluiting in de accu's van Startpack veroorzaken.
- Wacht 3 minuten tussen 2 opstartpogingen. Hierdoor kan de spanning van de accu stijgen, en kunnen de interne componenten van het toestel afkoelen. Als u niet wacht of als het opstarten te lang duurt, bestaat het risico om vermogen te verliezen en de start-kans te verkleinen.

Een apparaat dat is uitgerust met een loodzuur accu mag niet langer dan drie maanden opgeslagen worden, met ingang van de aankoopdatum. Wanneer de opslag langer duurt moet de accu opnieuw opgeladen worden om de prestaties ervan te waarborgen.
Over het algemeen raden wij u aan om het apparaat permanent op het netwerk aan te sluiten, om zo de accu op het beste niveau te houden en de levensduur ervan te verlengen. Als deze regels niet gerespecteerd worden zal de interne weerstand van de accu verhogen, dit kan de accu op den duur onherstelbaar beschadigen.
De interne weerstand is een belangrijke aanwijzing die kan helpen vaststellen :
- of de accu goed onderhouden is en regelmatig opgeladen is.
- of de booster in de best mogelijke omstandigheden is bewaard : op een droge plek en bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 15°C tot 25°C).

GEEN GARANTIE OP DE ACCU

De accu's zijn de actieve elementen, hun levensduur is afhankelijk van het onderhoud. Het is verplicht om de interne accu's na elk gebruik op te laden. Opslag op plaatsen met hoge temperaturen vermindert drastisch laadniveau van de accu. In het geval van langdurig niet-gebruik, is het sterk aanbevolen om de accu's op te laden voor gebruik.
Over het algemeen, is het aan te raden om het product voortdurend aangesloten te laten om de accu's op hun best prestatieniveau te behouden.
Dit product is uitgerust met 1 high performance accu die in het geval van het niet opvolgen van het onderhoudsadvies, na verloop van tijd onomkeerbaar beschadigd kunnen raken.
Voor deze reden, vallen de dure accu van de GYSPACK PRO niet onder garantie.

AFWIJKINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

	Afwijkingen	Oorzaken	Oplossingen
STARTER MODUS	Het apparaat produceert een geluidssignaal en het rode lampje ⚠ brandt.	Het apparaat heeft een polariteit-somwisseling gedetecteerd.	Controleer de polariteit van de accu. Rode klem op (+) van de accu en zwarte klem op (-).
	Het lampje «OPLADEN!» ☹ knippert.	De spanning van de interne accu is gezakt onder 12.7V als gevolg van een startpoging of intensief gebruik.	Laad het toestel op na elk gebruik. Het rode lampje schakelt uit.
	Er verschijnen vonken op het moment dat de klemmen in contact komen met de accu.	12.24: De schakelaar staat op 12V.of op 24V.	Zet de schakelaar op OFF voordat u de klemmen aansluit.
		PRO 12.24: De accuschakelaar staat op ON en/of de keuzeschakelaar staat op 12V of op 24V.	Zet de schakelaar op OFF voordat u de klemmen aansluit op de accu, en koppel de spanning af.
		De keuzeschakelaar (spanning) staat op de verkeerde positie.	Controleer of de spanning van het voertuig overeenkomt met de gekozen spanning.
		Polariteitsomwisseling.	Controleer de polariteit van de accu.
	Het apparaat kan het voertuig niet meer opstarten en het rode lampje is uit.	De accuspanning van de interne accu's is zeer laag. Mogelijk zijn de accu's beschadigd.	Laad het toestel op om te proberen de accu's te herstellen.
		De zekering is gesmolten.	Controleer en vervang de netzekering.
MODULE LADEN	Alleen het lampje ⏻ brandt.	De interne accu's zijn diep ontladen (< 2 V).	Interne accu's buiten gebruik.
		De schakelaar staat niet op 12 V.	Sluit de spanningsconnector aan op 12V
	Het lampje ⏻ brandt en het lampje ⊡ knippert 3 keer achter elkaar.	Het opladen duurt te lang.	Interne accu's buiten gebruik.
	Het lampje ⏻ en het lampje ⊡ knipperen om beurten.	De accuspanning is te hoog (> 16 V).	Zet de keuzeschakelaar voor de spanning op «12V».
	Het lampje ⏻ knippert 3 keer achter elkaar.	Thermische beveiliging van de lader.	De lader is oververhit omdat de omgevingstem-peratuur te hoog is. De lader zal automatisch opnieuw opstarten wanneer de omgevingstem-peratuur daalt.
	De Startpack is aangesloten op de netspanning. Geen enkel lampje brandt.	Geen netspanning.	Controleer of er 230V spanning aanwezig is.
		De EON kaart is buiten gebruik.	Neem contact op met de after sales dienst.
		De schakelaar staat niet op 12 V.	Sluit de spanningsconnector aan op 12V

GARANTIE

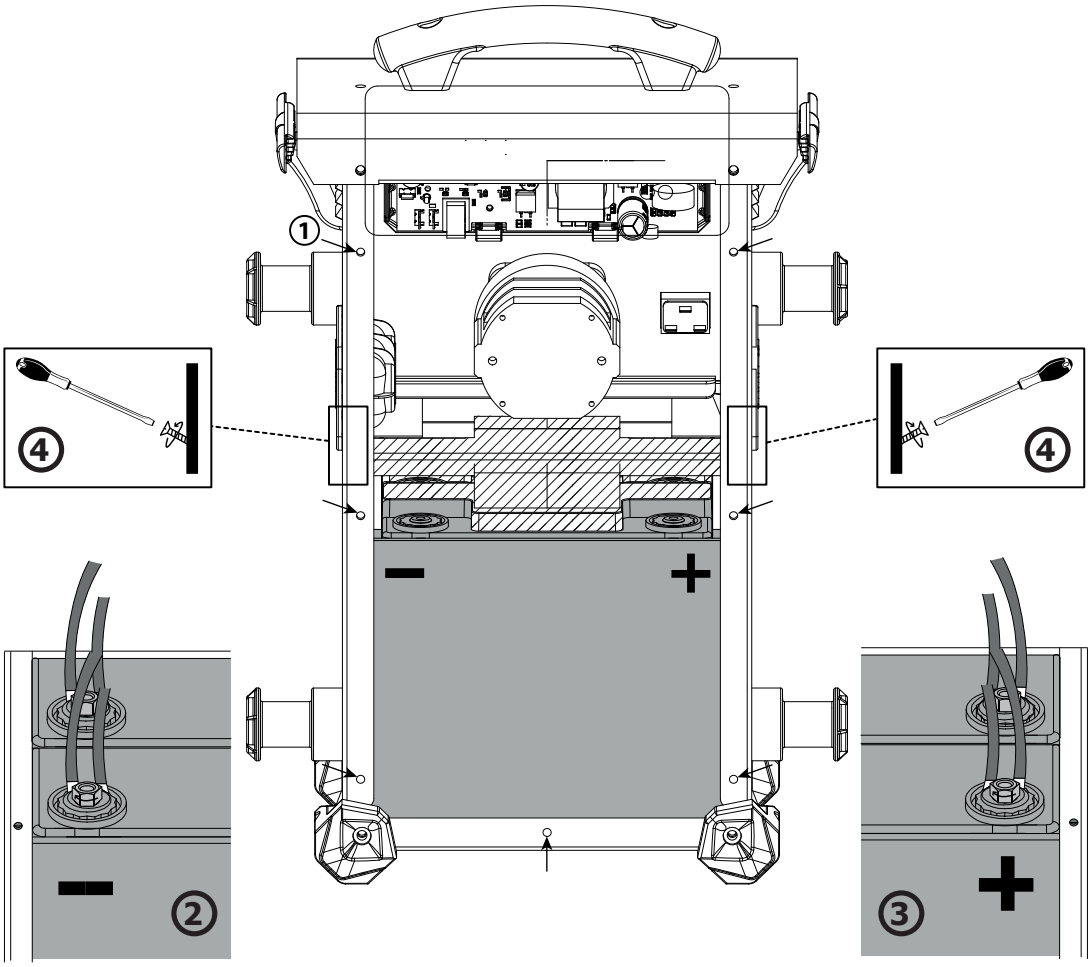
De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :
- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:
- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

VERVANGEN VAN DE ACCU

STARTPACK 12.24 CI



Produkt	Accu	Type	Spanning (V)	Capaciteit (Ah)	Afmetingen (cm)	Referentie accu
STARTPACK 12.24	G16EP	Loodzuuraccu	2 x 12	2 x 16	18 x 8 x 17	53131

Ongeacht het gebruik van de STARTPACK 12.24 (12V of 24V), vervang altijd de twee accu's tegelijkertijd.

Vervangen van de accu's :

- Koppel eerst de booster af van de netspanning.
- Schroef de achterkant los (① - 7 schroeven) en neem deze af.
- Wanneer u de achterkant heeft afgenomen ziet u de accu's voor u, de ene accu voor de andere (zie afbeelding).
- Om deze te verwijderen :

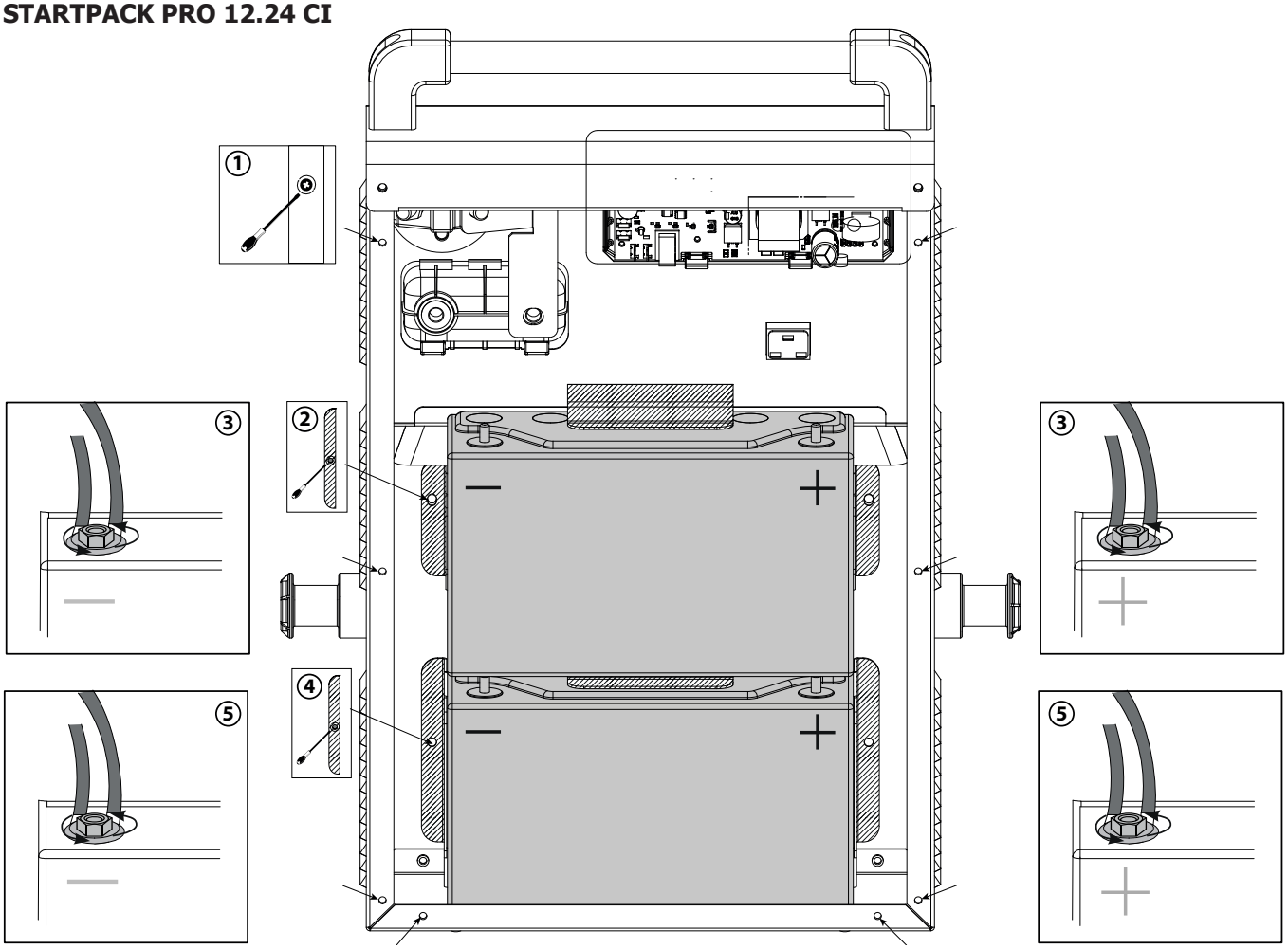
- Schroef de schroeven los (zie afbeeldingen ② en ③) die zorgen voor de verbinding tussen de accu's en de STARTPACK.
- Schroef vervolgens de bevestigingsstang los (gestreepte gedeelte in de afbeelding ▨) die zich tussen de twee accu's bevindt ④ .
- Verwijder eerst de voorste accu.
- Verwijder dan de tweede accu.

NB : Denk eraan om de polen goed te isoleren wanneer de eerste accu is verwijderd, dit om kortsluiting te voorkomen. Verwijder vervolgens de tweede accu.

Let, bij het plaatsen van de nieuwe accu's, goed op dat u de polariteiten van de accu's en de STARTPACK 12.24 CI. respecteert. - pool links, + pool rechts (zie afbeelding).

- Herplaats nu, in deze volgorde : eerst de achterste accu, dan de voorste accu en vervolgens de bevestigingsstang. Schroef de achterkant van de behuizing weer vast.

STARTPACK PRO 12.24 CI



Produkt	Accu	Type	Spanning (V)	Capaciteit (Ah)	Afmetingen (cm)	Referentie accu
STARTPACK PRO 12.24	PC950	Loodzuuraccu	2 x 12	2 x 30	25 x 9,7 x 15,6	53135

Ongeacht het gebruik van de STARTPACK PRO 12.24, moeten de twee accu's altijd gelijktijdig vervangen worden.

Om de twee accu's te vervangen :

- Koppel eerst de booster af van de netspanning.
- Schroef de achterkant van de behuizing los (① - 8 schroeven) en neem deze af.
- Nadat u de achterkant heeft verwijderd, ziet u de accu's voor u, de een op de andere (zie afbeelding).
- De accu's worden elk op hun plaats gehouden door een plaat (gestreepte zone op de afbeelding ▨) en zijn aangesloten op de STARTPACK op twee punten : op het niveau van hun - pool en op het niveau van hun + pool.
- Begin met de bovenste accu. Schroef eerst het schot ②, volledig los. Schroef vervolgens de twee bouten van de -pool en van de +pool van de accu ③ los, en neem daarna de accu uit.

NB : Denk eraan om de polen goed te isoleren wanneer de eerste accu is verwijderd, dit om kortsluiting te voorkomen.

- Verwijder vervolgens op dezelfde wijze de onderste accu. Schroef het schot ④, los, schroef vervolgens de twee bouten die de accu met de Startpack ⑤ verbinden los, en verwijder de accu.

Let, bij het plaatsen van de nieuwe accu's, goed op dat u de polariteiten van de accu's en de STARTPACK PRO 12.24 CI respecteert. Herplaats de accu's in de volgende volgorde :

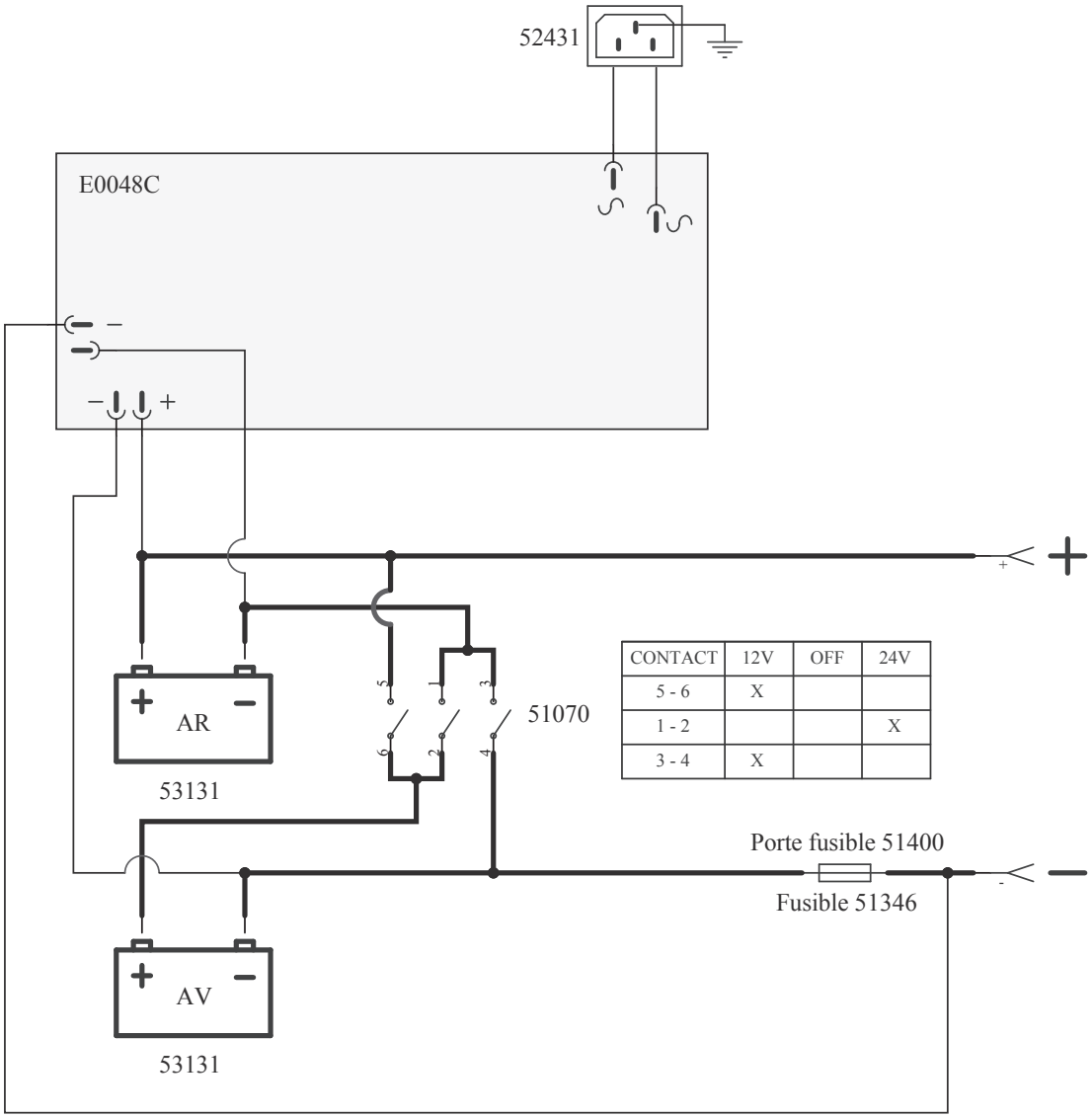
- Herplaats het onderste schot ④ en draai dit licht vast. Plaats vervolgens de accu, schroef deze vast ⑤ en schroef daarna het schot goed vast. Herhaal dit voor de bovenste accu. Plaats eerst het schot en schroef dit licht vast ②, plaats de accu, schroef opnieuw ③ en draai daarna de schroeven van het schot goed vast. Schroef daarna de achterkant ① weer vast.

SPECIFICATION TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE GEGEVENS / SPECIFICHE TECNICHE

		12.24 CI	PRO 12.24 CI
Tension d'alimentation / Power supply voltage / Versorgungsspannung / Tensión de red eléctrica / Напряжение питания / Netspanning / Tensione di alimentazione		230 V - 50/60 Hz	
Puissance nominale maximale du chargeur / Maximale Nennleistung des Ladegeräts / Maximum nominaler Verbrauch des Gerätes / Potencia nominal máxima del cargador / Максимальная мощность зарядного устройства / Maximaal nominaal vermogen van de lader / Potenza nominale massima del caricatore		65 W	
Tension de charge / Charging voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica		2 V – 15 V	
Courant de charge / Charging current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток зарядки / Laadstroom / Corrente di carica / Corrente di carica		0 - 4 A	
Capacité nominale de charge / Nominal charge capacity / Ladenennkapazität / Capacidad nominal de carga / Номинальная емкость заряда / Nominale laad-capaciteit / Capacità nominale di carica		2 x 16 Ah	2 x 30 Ah
Courbe de charge / Charging curve / Ladekennlinie / Curva de carga / Кривая зарядки / Laadcurve / Curva di carica		IUoU	
Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Bedrijfstemperatuur / Temperatura di funzionamento		-10°C à 50°C	
Température de stockage / Storage temperature / Lagertemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Opslagtemperatuur / Temperatura di stoccaggio	In charge	-10°C à 50°C	
	At rest	-10°C à 25°C	
Classe de protection / Protection class / Schutzart / Clase de protección / Класс защиты / Beveiligingsklasse / Classe di protezione		IP20	
Poids de l'appareil (cables compris)/ Machine's weight (cables included) / Gewicht (mit Kabeln) / Peso del aparato (cables incluidos) / Вес аппарата (включая кабели) / Gewicht van het toestel (inclusief kabels) / Peso del dispositivo (cavi compresi)		19 kg	34 kg
Dimensions (L x l x H) / Dimensions (L x l x H) / Abmessungen (L x B x H) / Dimensiones (L x A x A) / Размеры (Д x Ш x В) / Afmetingen (L x B x H) / Dimensioni (L x l x H)		26 x 20 x 48 cm	14 x 35 x 56 cm
Dimensions avec Chariot / Dimensions with Trolley / Abmessungen mit Fahrwagen / Dimensiones con carro / Размеры с тележкой / Afmetingen met Trolley / Dimensioni con Carrello		–	31 x 93 x 55 cm

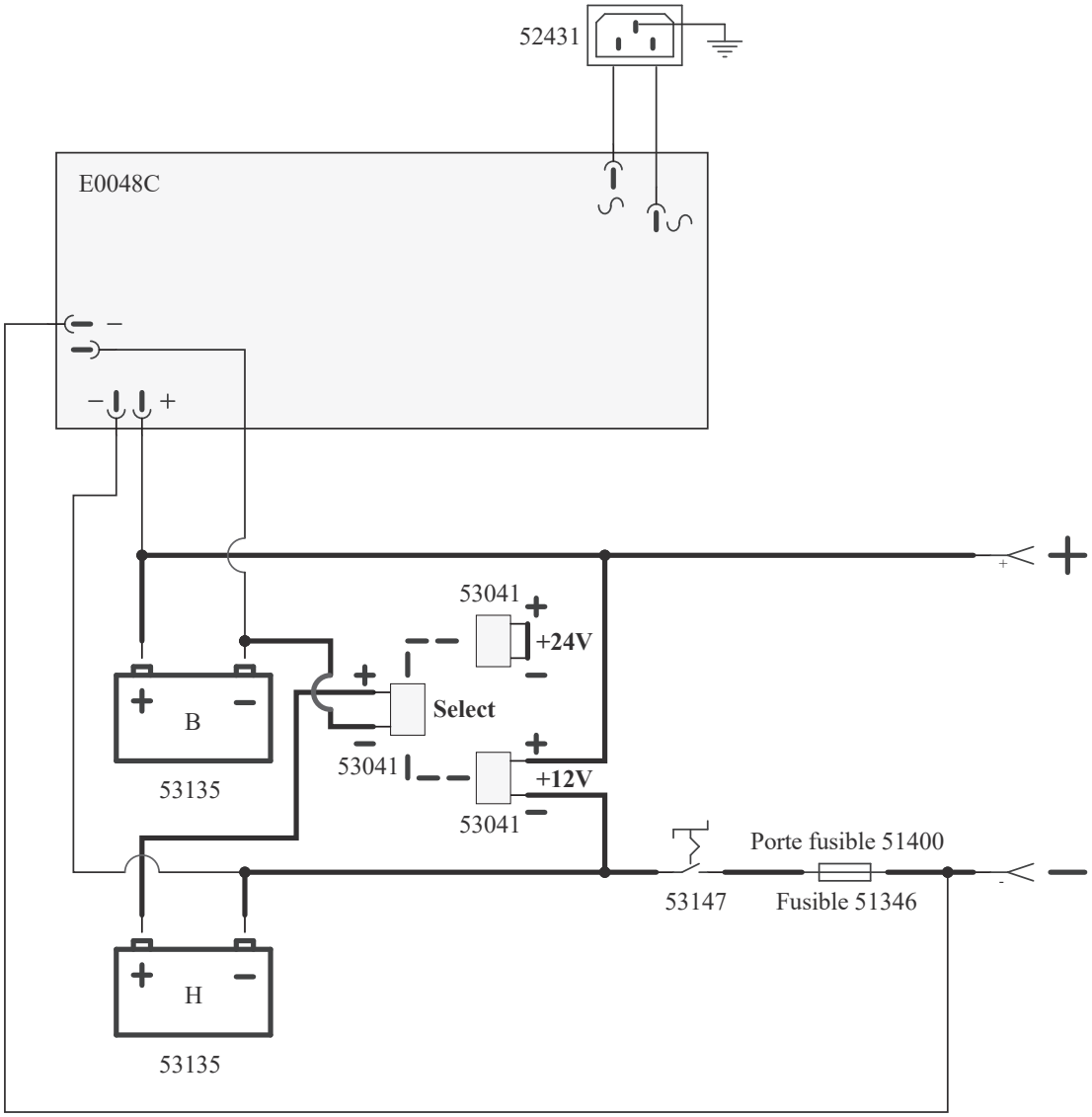
SCHÉMA ÉLECTRIQUE / CIRCUIT DIAGRAM / SCHALTPLAN / DIAGRAMA ELECTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА / ELECTRISCH SCHEMA / SCEMA ELETTRICO

STARTPACK 12.24 CI



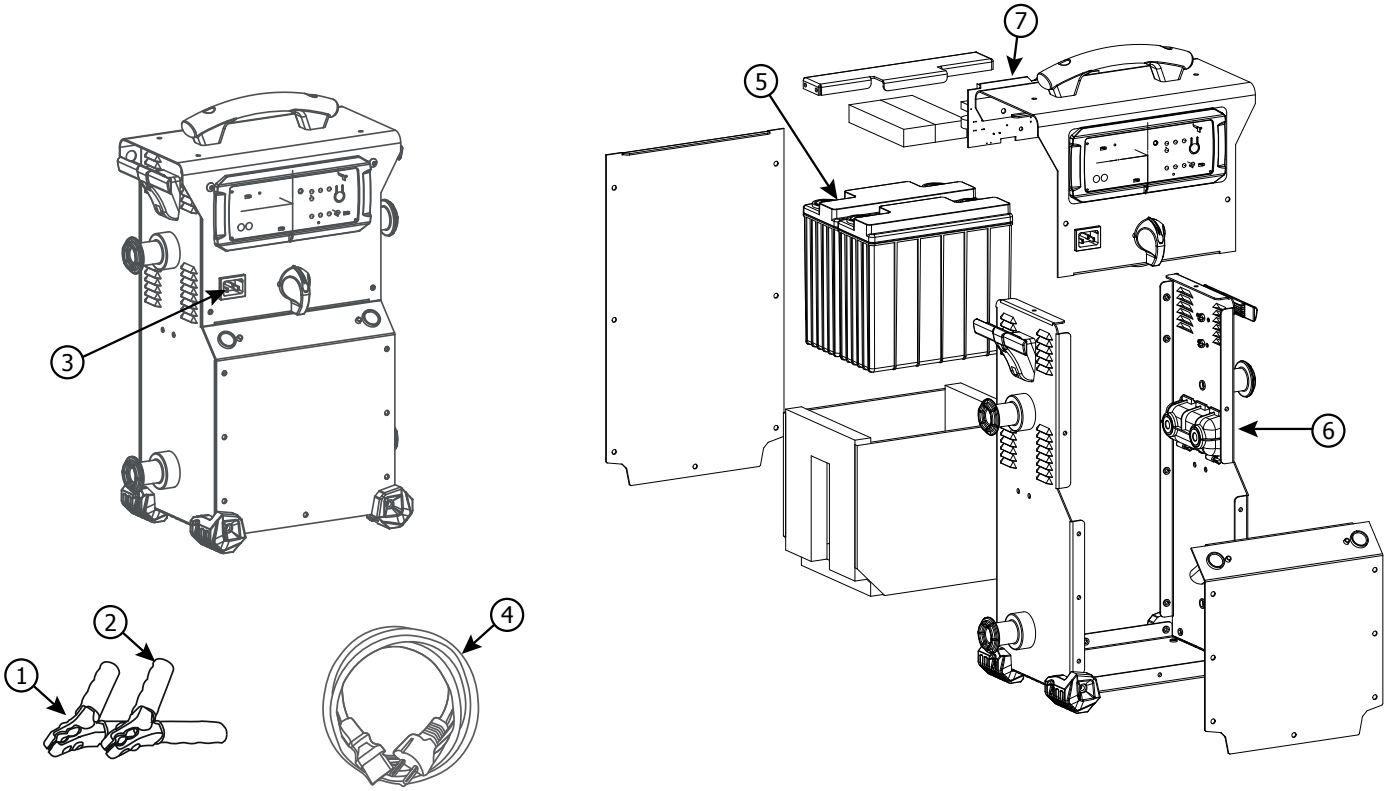
CONTACT	12V	OFF	24V
5 - 6	X		
1 - 2			X
3 - 4	X		

STARTPACK PRO 12.24 CI



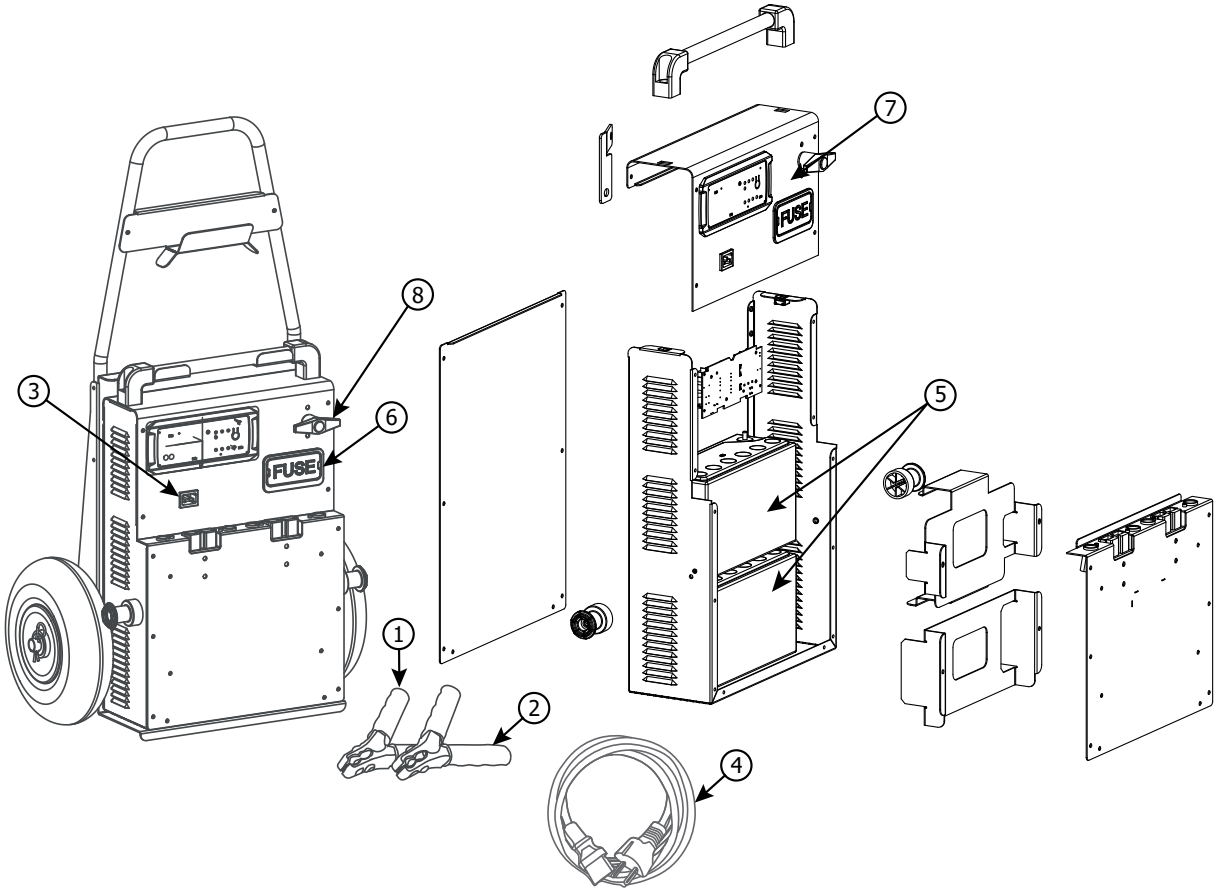
PIÈCES DE RECHANGE / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / RECAMBIOS / ЗАПЧАСТИ / ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO

STARTPACK 12.24 CI



N°	DESIGNATION / DESIGNATION / BEZEICHNUNG / DESIGNACIÓN / НАЗВАНИЕ / OMSCHRIJVING / DESIGNAZIONE	REFERENCE
1	Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
2	Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
3	Fiche secteur mâle / Male power plug / Netzstecker / Clavija red macho / Сетевая вилка / Mannelijke net-aansluiting / Scheda rete maschio	52431
4	Cordon secteur / Power supply cable / Netzkabel / Cable de conexión eléctrica / Сетевой шнур / Kabel netspanning / Cavo corrente	22314 UK : 22315
5	Batterie / Battery / Batterie / Batería / Аккумулятор / Accu / Batteria	53131 (x2)
6	Fusible 300 A / 300 A fuse / Sicherung 300 A / Fusible 300 A / Плавкий предохранитель 300 A / Zekering 300A / Fusibile 300 A	51346
7	Circuit STARTPACK / STARTPACK circuit / Platine STARTPACK / Circuito STARTPACK / Схема STARTPACK / Circuit STARTPACK / Circuito STARTPACK	E0048C
8	Commutateur / Switch / Schalter / Conmutador / Переключатель / Schakelaar / Commutatore	51070

STARTPACK PRO 12.24 CI



N°	DESIGNATION / DESIGNATION / BEZEICHNUNG / DESIGNACIÓN / OMSCHRIJVING / DESIGNAZIONE	REFERENCE
1	Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
2	Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
3	Fiche secteur mâle / Male power plug / Netzstecker / Clavija red macho / Сетевая вилка / Mannelijke net-aansluiting / Scheda rete maschio	52431
4	Cordon secteur / Power supply cable / Netzkabel / Cable de conexión eléctrica / Сетевой шнур / Kabel netspanning / Cavo corrente	22314 UK : 22315
5	Batterie / Battery / Batterie / Batería / Аккумулятор / Accu / Batteria	53135 (x2)
6	Fusible 300 A / 300 A fuse / Sicherung 300 A / Fusible 300 A / Плавкий предохранитель 300 A / Zekering 300A / Fusibile 300 A	51346
7	Circuit STARTPACK / STARTPACK circuit / Platine STARTPACK / Circuito STARTPACK / Схема STARTPACK / Circuit STARTPACK / Circuito STARTPACK	E0048C
8	Coupe batterie / Battery breaker / Ein/Aus-Schalter / Interruptor de batería / Прерыватель аккумулятора / Accu schakelaar / Interruttore	53147

PICTOGRAMMES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS / СИМВОЛЫ / SYMBOLEN / PITTOGRAMMI

	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte (gemäss Richtlinie Nr.2014-1577) ! / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi dit produkt niet bij het huishoudelijk afval. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.
IP 20	Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main) / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern mit Durchmesser > 12,5 mm, entsprechend dem Finger einer Hand. / Protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente.
< 70dB	Niveau de bruit / Noise level / Geräuschpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore

GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex France